

へんじ ねが
返事をお願いします

こじんめんだん がっこう たんにん せんせい ほごしゃ こ こべつ
個人面談：学校で、クラス担任の先生と、保護者とお子さんで個別
にお子さんの様子や将来のことについて話し合います。
(先生と保護者だけで話す場合もあります。)
たいせつ はな あ きょうりよく ねが
大切な話し合いですので、ご協力をお願いします。

へいせい ねん がつ にち
平成 年 月 日

ほごしゃ さま
保護者様

がっこうちょう
学校長

こじんめんだん し 個人面談のお知らせ

つぎ について こじんめんだん おこな いそが おも つごう ひ えら
次の日程で個人面談を行います。お忙しいことと思いますが、都合のよい日をお選びください。
した ぶぶん き と つぎ について えら つごう ひ きにゆう たんにん ていしゆつ
下の部分を切り取って、次の日程から選んだ都合のよい日を記入して、担任にご提出ください。
スケジュールを ちょうせい めんだん ひ ごじつ し
スケジュールを調整して、面談をする日を後日お知らせします。

つうやく ひつよう ばあい きぼう し
※ 通訳が必要な場合は、希望をお知らせください。

1. 日 時: _____ 月 _____ 日 () : ~ :
_____ 月 _____ 日 () : ~ :
_____ 月 _____ 日 () : ~ :
_____ 月 _____ 日 () : ~ :
_____ 月 _____ 日 () : ~ :

めんだん ひとり ふん お
※ 面談は、一人 _____ 分くらいで終わります。

2. 場所: _____ 年 _____ 組の教室 その他 ()
3. 持ち物: 筆記用具 上靴/上履き(スリッパ)

ていしゆつきげん がつ にち
提出期限: _____ 月 _____ 日 ()

こじんめんだん についてきぼう 個人面談の日程希望

(に を記入してください。)

- 希望: 第1希望 _____ 月 _____ 日, 第2希望 _____ 月 _____ 日, 第3希望 _____ 月 _____ 日
 いつでもよい

つうやく きぼう つうやく ひつよう
※ 通訳を希望します 通訳は必要ありません

ご 語 または ご 語

ねん くみ ばん じどう せいとしめい
_____ 年 _____ 組 _____ 番 児童・生徒氏名 _____
ほごしゃしめい
保護者氏名 _____

**Denos su
respuesta.**

Entrevista individual (こじんめんだん)

En esta entrevista el profesor responsable, el alumno(a) y su tutor(a) hablan sobre el comportamiento y la carrera del futuro. (A veces lo hacen entre el profesor y el tutor(a) solos.) Siendo una oportunidad importante, agradeceremos su asistencia.

Año Heisei _____ mes _____ día _____

平成 _____ 年 _____ 月 _____ 日

(西曆 20 _____)

Señores Padres de Familia:

Director de la Escuela _____

(学校名)

Aviso sobre la entrevista individual

Nos es grato informarles que se realizará la entrevista individual en las fechas abajo indicadas, de las cuales tiene la opción de elegir algunas que le vengan mejor. Rogamos entregue al profesor responsable la parte inferior de esta hoja con las opciones de fecha. Más adelante les avisaremos de la fecha de la entrevista después de fijarla.

月 _____ 日 _____ ※ Si necesita intérprete, favor indicarlo.

1. Fecha mes _____ día _____ (_____) de _____ : _____ a _____ : _____ horas.

y hora: mes _____ día _____ (_____) de _____ : _____ a _____ : _____ horas.

mes _____ día _____ (_____) de _____ : _____ a _____ : _____ horas.

mes _____ día _____ (_____) de _____ : _____ a _____ : _____ horas.

mes _____ día _____ (_____) de _____ : _____ a _____ : _____ horas.

※ La duración de la entrevista serán de _____ minutos aproximadamente

2. Lugar: Salón de clase del grado _____ clase _____ Otro (_____)

3. Cosas a traer: Útiles para escribir Zapatillas para interiores (pantufas)

Fecha límite de entrega: mes _____ día _____ (_____)

提出期限

月

日

個人面談

Opción de fecha de la entrevista individual

(Poner ✓ en correspondiente)

Fechas

opcionales: Fecha de 1ra. opción mes _____ día _____, 2da. opción mes _____ día _____, 3ra. opción mes _____ día _____

月

日

月

日

月

日

Cualquier fecha

※ Necesito intérprete. No necesito intérprete.



Idioma _____ o _____

Grado _____ Clase _____ Número _____

Nombre del alumno(a) _____

Nombre del tutor(a) _____